

## Olaus Magnus selitettynä

JOHN GRANLUND *Olaus Magnus Historia om de nordiska folken*. Femte delen. Kommentar. 706 sivua. Michaelisgillet. Tukholma 1951.

Suomalaisten eri tutkijapolvien ahkerasti käyttämä Olaus Magnuksen kuuluisa teos, joka ilmestyi Roomassa 1555, on nyt vihdoinkin saanut arvoisensa kommentaariosan. Kahdeksanvuotisen uutteran työn tuloksena on dosentti John Granlund julkaissut suurikokoisen teoksen, joka lisäksi on enimmäkseen painettu petiitillä. Luku luvulta ja kappale kappaleelta tekijä on selvittänyt Olaus Magnuksen lähteet ja viittaukset. Samalla hän on oikoonut aikaisemmat käännösvirheet ja epätarkkuudet sekä viitannut kutakin asiaa koskeviin uusimpiin tutkimuksiin. Näin teoksesta on muodostunut aivan erinomainen opas keskiaikaisen oppineen maailman lähteisiin ja käsityksiin sekä nykyisen tutkimuksen tuloksiin. Myös suomenkielisiä tutkimuksia on mainittu runsaasti.

Teokseen liittyvät tavanomaiset asia-, henkilö- ja paikkahakemistot — noin 7000 hakusanaa! — sekä lisäksi luettelo niistä auktoreista ja teosten kohdista, joita oppinut Olaus Magnus on historiassaan käyttänyt. Tässä luettelossa on myös viittaukset historian lukuihin. Vielä teokseen kuuluu Olaus Magnuksen mielenkiintoinen elämäkerta (42 sivua). Teos on mainio todistus nykyisen ruotsalaisen humanistisen tutkimuksen korkeasta tasosta.

K. VNA